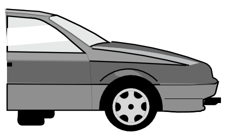
散文小溪

•文／蕭淳譯　（康涅狄格州）

驚險的一夜



　我們全家趁放假回台灣旅遊，媽媽說她很想念九份的芋圓，所以爸爸便計畫全家一起去九份，邊欣賞風景，邊品嘗美食。

　我們大約花了一個半小時的車程才抵達目的地，九份的天氣很涼爽，我站在遠觀的窗台向下看，眼前蔚藍的天空與海洋相連，青綠的山高高低低相間，與山腳下古色古香的寺廟形成一幅美麗的畫面。我的身後，則是由石頭組成的長階梯，充滿著懷舊氣氛。我們在九份買了許多紀念品，也吃了許多美食，當大家準備回家時，我還特地買了一枝冰棒解渴。玩得非常盡興的我們，完全不知道接下來竟會遭遇驚險的事情。

　當我們準備回家的時候，已經是晚上六、七點了。爸爸照常使用導航系統指路，我們的車開著開著，越開天越黑，越開路越陌生，我總覺得這條路和來時的路不一樣，但心想導航系統應該不會出錯，也就沒有多說什麼。但這條路上只有我們一輛車，眼前一片漆黑，我有點驚慌地問爸爸：「是不是開錯路了呢？」爸爸說：「不會吧，衛星導航應該不會錯。」於是我們便繼續開下去，過了很久，眼前仍是一片黑暗，我心裡害怕極了，心裡不斷幻想著：會不會遇到土石流？會不會遇到外星人？

　不知道開了多久時間，終於在遠方看見小光點，原來我們開到了牡丹，而不是基隆！我們只好往回開，路上不僅手機沒有訊號，車子引擎還一度燒壞，最後是好心的路人載我們到警察局，再坐計程車才順利回到家。當我進家門後，牆上的時鐘已經超過十點了。

　今天原本是開心的出遊，沒想到竟成為驚險的一夜。不過反而可以看出我們一家團結的力量。緊急狀況時，我看見爸爸的從容，更看見媽媽的機智，所以這趟出遊也算是一次特別的經驗吧！

每日一字

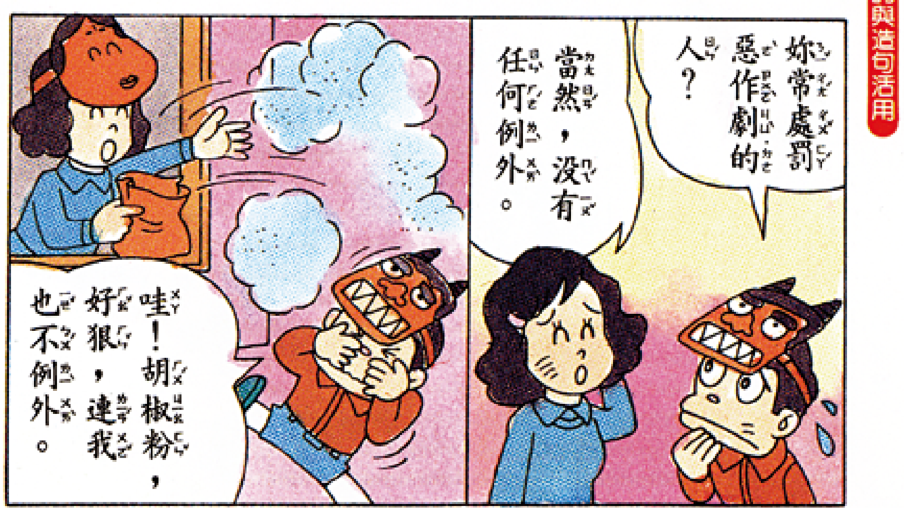
造詞與造句活用

博學館出版社／提供

例　8畫人部

注音·字義

例 名 ①常法、標準、老規矩；例 條例。②式樣；例 舉例：請你舉例說明，我們比較容易了解。動 比照；例 以此例彼。



字詞研究

例子：可用來作為比照的標準。

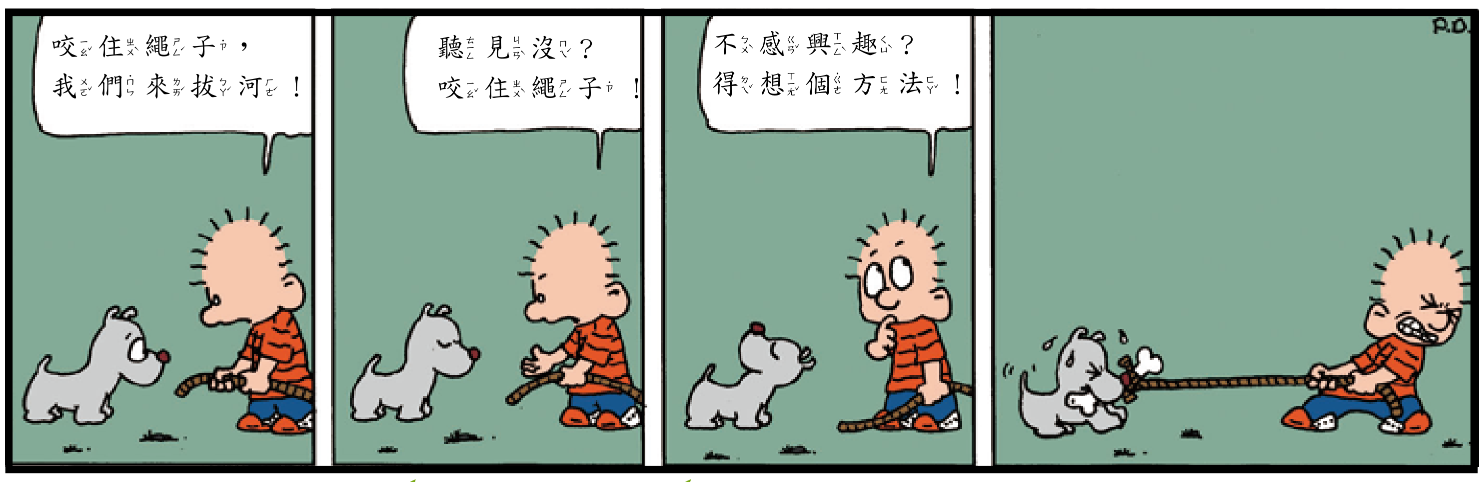
例句：書中所舉的用作說明證實的語句。

例外：在常例以下。例 他是唯一的例外。

【造詞】例題、例如、例假、例行公事。

豆豆

•杜彭（澳洲）



小詩廊

找尋自由

•文／淑文（加拿大）

藍藍天空中
紙鳶在飛翔
越飛越高
越飛越遠
突然吹起風
紙鳶奮力搏
掙脫了束縛
開心四處去遊玩

每日英語充電站

羅馬尼亞女巫要繳所得稅　5-1

Everyone curses the tax man, but Romanian witches angry about having to pay up for the first time are planning to use cat excrement and dead dogs to cast spells on the president and government.

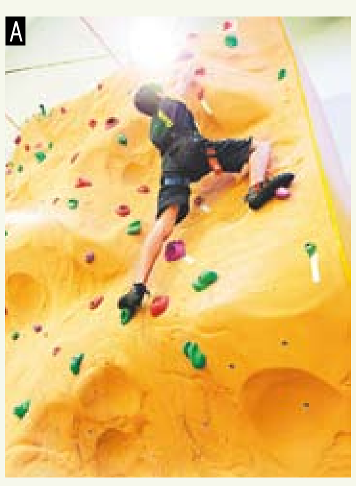
人人都罵稅吏，但羅馬尼亞女巫不滿自己必須開始繳稅，計畫用貓糞和死狗對總統和政府降咒。【美聯社】

華　文		泰　文	
侍者：	歡迎光臨。就您一位嗎？	พนักงานเสิร์ฟ	ฮวัน อิ๋ง กวง หลิน จิ้ว หนิน อี๋ เว้ย มา ยินดีต้อนรับคุณมาคนเดียวหรือครับ
客人：	我等人。請給我一個吸煙區靠窗的位子。	แขก	หวอ เติ่ง เหยิน ฉิ่ง เก๋ย หวอ อี๋ เก้อ ซี เยียน ชวี่ย เข้า ชวง เตอ เว้ย จื่อ ผมรอคน ขอที่นั่งเขตสูบบุหรี่ข้างหน้าต่าง
侍者：	這邊請。要不要先點些什麼？	พนักงานเสิร์ฟ	เจ้อ เปียน ฉิ่ง เหย้า ปู้ เหย้า เซียน เตี่ยน เซีย เสิน เมอ เชิญทางนี้ครับ จะสั่งอะไรก่อนไหมครับ
客人：	火腿三明治，柳丁汁，不要加冰。	แขก	ฮั่ว ถุ่ย ซัน หมิง จื้อ หลิ่ว ติง จือ ปู้ เหย้า จยา ปิง แซนวิชไส้แฮม น้ำส้มคั้นไม่ใส่น้ำแข็ง
侍者：	好，請稍待一會兒，馬上就來。	พนักงานเสิร์ฟ	ฮว่าว ฉิ่ง เซา ไต้ อี๋ ฮุ่ย เออร์ หม่า ซรั่ง จิ้ว ไหล ได้ครับ กรุณารอสักครู่ ประเดี๋ยวก็(เสิร์ฟ)ได้

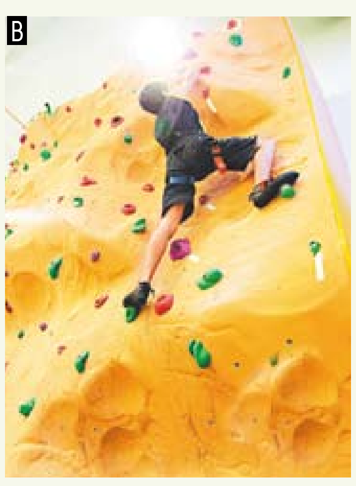
大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

A



B



數獨 SUDOKU 動動腦

http://www.lemo.dk/sudoku/

		1				5		
6		5		7		8		9
	9			5			3	
2			8		5			7
8			6		9			1
	1			6			9	
7		4		8		1		5
		3				6		

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

3	7	1	2	9	8	5	4	6
6	2	5	3	7	4	8	1	9
4	9	8	1	5	6	7	3	2
2	3	9	8	1	5	4	6	7
1	5	6	7	4	2	9	8	3
8	4	7	6	3	9	2	5	1
5	1	2	4	6	7	3	9	8
7	6	4	9	8	3	1	2	5
9	8	3	5	2	1	6	7	4

找碴解答：